

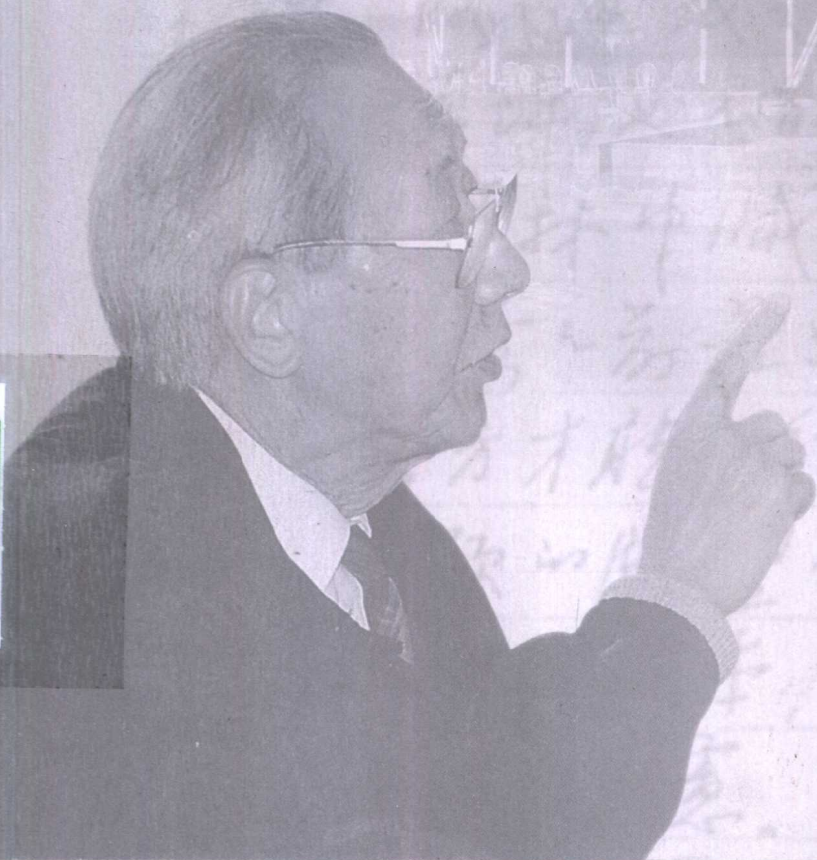
建筑弦柱

冯纪忠论稿

同济大学

建筑与城市规划学院 编

上海科学技术出版社



TU-53

18

建筑弦柱

冯纪忠论稿

同济大学建筑与城市规划学院
上海科学技术出版社 编

图书在版编目(CIP)数据

建筑弦柱: 冯纪忠论稿 / 同济大学建筑与城市规划学院编.

— 上海: 上海科学技术出版社, 2003. 1

ISBN 7-5323-6603-0

I. 建... II. 同... III. ①建筑设计—文集②城市规划—文集
③园林设计—文集 IV. TU-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 037873 号

责任编辑 陈立群

整体设计 房惠平

电脑制作 费真怡

上海科学技术出版社出版、发行

(上海瑞金二路 450 号 邮政编码 200020)

上海新华印刷厂印刷

新华书店上海发行所经销

开本 787 × 1092 1/20 印张 11 字数 280 千字

2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷

定价: 38.00 元

本书如有缺页、错装或坏损等严重质量问题,

请向承印厂联系调换

编委会名单

(按姓氏笔划为序)

顾问编委

冯纪忠 卢济威 刘 云 李德华
罗小未 陈秉钊 郑时龄 赵秀恒
陶松龄 董鉴泓 戴复东

执行编委

王伯伟 伍 江 刘滨谊 李振宇
吴志强 吴国欣 周玉斌 周 俭
陆居怡 赵 民 俞李妹 莫天伟
殷正声 常 青 彭 军

主 编

王伯伟

王伯伟

前言

一个机构保持自身文化记忆的方式有许多种，有实物的方式，如建楼树碑等；有礼仪的方式，如召开纪念、庆典大会；还有思想语言的方式，如言传身教，文字作品阅读等等。编辑有代表性人物的文字作品，其形式或是文本的重编，或是历史性的回顾，或是对未来的展望，而其内涵则更在于其思想的影响。然而，真正值得后辈们普遍认同并永久记忆的人物并不是很多的，尤其是从跨时代的角度来看，之所以如此，每个进入文化机构永久记忆的标准历来总是十分苛严，况且近五十年来，中国的任何一个文化机构都经历了非同寻常的变故，以这样一个标准来要求，非等闲之辈所能致达。可是，无论这个标准怎样变化，都不会使我们在整理或阅读冯纪忠先生的文字和作品时，怀疑其理由的充分性。冯纪忠先生不仅是一位真正富于创造智慧的教育家与建筑家，在中国城市规划和建筑设计现代化的特殊历史进程中，更是以其哲学和思想塑造了一个强大的建筑文化的教学与传播机构——同济大学建筑城规学院，培养并影响了一批批规划师和建筑师，使他们成为中国建筑界的栋梁。

在建筑与城市规划学院建院 50 周年之际，有关冯纪忠先生人生追求及学术创作的二本集子开始编撰，学院拟以这套书的出版来与学人共同担负起当今建筑文化的传承及创新使命。

第一本集子是《建筑人生——冯纪忠访谈录》。这是冯纪忠先生接受学生们的数次访问，以自己人生不同时期的轨迹为线索而进行的谈话的忠实纪录。其间，冯纪忠先生的女儿冯叶女士也数次参与，武汉大学城市建设学院的赵冰先生组织并整理了每一次的访谈，作为我和赵冰都授过课的学生周一尘则每次将谈话录音整理成文字，而张莉女士又将全部谈话译成了英文，所有最后成文的东西，都经过冯纪忠先生字斟句酌的修改，甚至在他因病住院期间也没有停止过。

冯纪忠先生本人和参与这件工作的其他人员，并不期待这个访谈录成为某种理论或信仰的注解，而只是将一个正直的中国知识分子的心语历程整理出来，作为年轻一代了解历史的线索。但是，对一个像同济大学建筑城规学院这样的文化机构而言，这段历程之所以具有永久记忆的价值，主要是冯纪忠先生在同济建筑学科的演进与转变中扮演了极为重要的角色，他极为敏锐地为这个文化机构开拓有价值的新视野，无论是教学方法、研究领域、设计理念上的，还是学科方向上的。值得一提的是：伴随着这项艰巨的拓展工作，并不总是鲜花与喝彩，更多的却是对待异类般的怀疑与冷漠，有时甚至是敌视和冷酷的批判。让我们后辈人深感敬佩的却是：过去的一代知识

分子历经坎坷，却从不放弃推动中国现代主义精神的成长，这是关于二十世纪中国知识分子命运的思考，因此这个访谈录不仅反映了冯纪忠先生个人人生的追求，也反映了二十世纪中国知识分子面对各种压力真正追求学术创造的艰难历程，这也是二十一世纪知识分子价值发挥的参照。我们倾向于在这个基础上来理解这本访谈录的意义。

第二本集子是《建筑弦柱——冯纪忠论稿》，收录了冯纪忠先生在建筑创作、城市规划、风景园林及诗歌等领域的部分文稿，包括曾经发表和首次与读者见面的文稿。在其职业生涯的早期，冯纪忠先生一方面在他的事务所从事建筑创作活动，并很早就开始用较大的精力投身于建筑教育工作。自1952年起，他在同济专职任教，及至1956年起担任系主任，更是致力于中国的建筑教育事业，直到退休。他的论著从建筑学的整体观念出发，涉及社会、历史、美学、文学乃至诗歌，显示出他是一位高屋建瓴、融会贯通，目光远大的学者。他不仅是一位学者，更是一位出色的实践家，每当遇到那个年代不多的设计机会时，他都努力将自己的建筑理念付诸实践。他的作品并不多，却几乎件件都是精品。诚然，他的成就与天资不无关系，但更重要的来自于那种潜心于相关领域创造性活动及卓越的驾驭能力。

《论稿》第一部分选录的文稿内容多集中于冯纪忠先生自己所经历的创作活动以及对于建筑教育的思考。尽管在他的建筑思想早期形成过程中，直接受到欧洲现代建筑运动的学术影响，出于建筑教学的目的，他对于空间的研究是基于一个理性的、逻辑性的、系统化的探索过程。而在其后漫长的建筑创作、特别是在建筑教育中，他都以其个性和实践协同，发展和丰富了现代主义的建筑思想。尤其是他在不同时期、不同条件、不同地区和不同性质的建筑创作中，始终贯穿着一种创新意识，所以将他称之为是一位具有强烈创新精神的建筑师是绝不为过的。

第二部分的文稿内容与城市规划有关。他既强调建筑与城市规划在人类生活基本面上的不可分离性，又极为注重学科上的差异及其对建筑教育提出的特殊要求。他的论著并不纠缠在技术的解决层面，更不是在小处着眼，而是着眼于城市规划在不同历史时期带有的根本方向性问题，例如城市住宅问题，旧城改造问题，他认为只有明确一个时代人类面临的处境，才可能根据具体情况做出正确的决策。

除去在建筑设计及城市规划领域的活动及建树之外，冯纪忠先生对于风景园林的研究与创作活动可以说是情有独钟。他的空间概念在风景园林中得以进一步丰富，特别是在城市环境中，这种空间更具有有一种浪漫的、诗意的表达力和影响力，他把注意力集中于组景要素对于人们行为及至于精神心理的关键性影响。他主张要从人类文明发展的不同历史阶段去理解园林及其组景要素得以产生的内涵，并在当代城市化及技术条件下表达新的意义。从几处现代园林设计，尤其是松江方塔园设计漫长而又曲折的过程，让人深深地感觉到他在这个领域确实是一位勇敢的先行者，是在十分艰苦的道路上进行开拓。每一处不同的园林以及每一处不同的地段，他总是以灵活变化

的思路，巧妙地与自然、人文环境相结合，这是现代建筑思想在风景园林设计中所开拓出来的一种新的途径。《论稿》的第三部分收录了他这方面的文稿和与学生有关园林史研究的通信。

《论稿》第四部分收录的这些读诗心得大都完成于九十年代他旅居国外期间。这时他已近八十高龄了，大多数学者在这个年龄恐怕不会另辟一个完全不同的领域，开始埋头研究下去，但是冯先生却以不同寻常的毅力，利用洛杉矶这个城市不太便利的公共交通系统，每天往返于住处和市立图书馆之间，以严格的研究精神为知识宝库增添新的内容。显然，这种研究的动机并不是为了解决某些考证问题，一方面，他赞赏诗人的洞察力和想像力，他想得到人类创造性活动的不同领域的一种透视的看法；而另一方面，我猜一定是他多年来的一个愿望。他的文学功底极好，他想精读这些美丽的诗文，从字面到意蕴，细细把握，但是过去他没有时间，如果能满足自己的兴趣，他也许会成为另外的一个人。他的生活习惯就是这样的：不断思考与探索，不愿意在一件不费力气的事情上消磨时间，即便已到了耄耋之年，同样如此。

当然，这二本集子记录和汇编的有些事情，在今天已不多见，时代在变，尽管不均匀，但节奏是快速的，这也见证了一种时代的进步，这里的确有充分的理由予以希望，老一代知识分子开拓的事业已经产生了巨大的影响，并通过新的一代人的努力得以继续和发展。

同济大学
建筑与城市规划学院 院长
王伯伟 教授
2002年11月10日

一个机构保持自身文化记忆的方式有许多种，编辑有代表性人物的文字作品，其内涵更在于思想的影响。然而，真正值得后辈们普遍认同并永久记忆的人物并不多，尤其是从跨时代的角度来看。之所以如此，每个进入文化机构永久记忆的标准历来总是十分苛严，况且近五十年来，中国的任何一个文化机构都经历了非同寻常的变故，以这样一个标准来要求，非等闲之辈所能致达。可是，无论这个标准怎样变化，都不会使我们在整理或阅读冯纪忠先生的文字和作品时，怀疑其理由的充分性。他极为敏锐地为这个文化机构开拓有价值的新视野，无论是教学方法、研究领域、设计理念上的，还是学科方向上的。他不仅是一位真正富于创造智慧的教育家与建筑家，在中国城市规划和建筑设计现代化的特殊历史进程中，更是以其品格和思想塑造了一个强大的建筑文化的教学与传播机构——同济大学建筑城规学院，培养并影响了一批批规划师和建筑师，使他们成为中国建筑界的栋梁。

《建筑弦柱——冯纪忠论稿》收录了冯纪忠先生在建筑创作、城市规划、风景园林及诗歌等领域的部分文稿，包括曾经发表和首次与读者见面的文稿。他的论著从建筑学的整体观念出发，涉及社会、历史、美学、文学乃至于诗歌，显示出他是一位高屋建瓴、融会贯通，目光远大的学者。

《论稿》第一部分选录的内容多集中于冯纪忠先生自己所经历的创作活动以及对于建筑教育的思考。尽管在其建筑思想早期形成过程中，直接受到欧洲现代建筑运动的影响，而在其后漫长的建筑创作特别是在建筑教育中，他都以其个性和实践协同，发展和丰富了现代主义的建筑思想。尤其是他在不同时期、不同条件、不同地区和不同性质的建筑创作中，始终贯穿着一种创新意识，所以将他称之为——一位具有强烈创新精神的建筑师是绝不过的。

第二部分的内容与城市规划有关。他既强调建筑与城市规划在人类生活基本面上的不可分离性，又极为注重学科上的差异及其对建筑教育提出的特殊要求。他的论著并不纠缠在技术的解决层面，更不是在小事着眼，而是着眼于城市规划在不同历史时期带有的根本方向性问题，例如城市住宅问题，旧城改造问题，他认为只有明确一个时代人类面临的处境，才可能根据具体情况做出正确的决策。

除去在上述领域的活动及建树外，冯纪忠先生对于风景园林的研究与创作活动情有独钟。他把注意力集中于组景要素对于人们行为及精神心理的关键性影响。他主张要从人类发展的不同历史阶段去理解园林产生的内涵，并在当代条件下表达新的意义。从几处现代园林尤其是松江方塔园设计漫长而又曲折的过程中，让人深深体会到他在这个领域确实是一位勇敢的先行者，是在十分艰苦的道路上进行开拓，这是现代建筑思想在风景园林设计中所开拓出来的一种新的途径。《论稿》的第三部分收录了他这方面的文稿和与学生有关园林史研究的通信。

《论稿》第四部分收录的这些读诗心得大都完成于九十年代他旅居国外期间。这时他已近八十几高龄了，大多数学者在这个年龄恐怕不会另辟一个完全不同的领域。显然，这种研究的动机并不是为了解决某些考证问题，一方面，他赞赏诗人的洞察力和想象力，他想得到人类创造性活动的不同领域的一种透视的看法；而另一方面，他想精读这些美丽的诗文，从字面到意蕴，细细把握。

他的生活习惯就是这样，不断思考与探索，不愿意在一件不费力气的事情上消磨时间，既便已到了耄耋之年，同样如此。

ABM 18/3

同济大学建筑与城市规划学院五十周年纪念专集

◎ 同济大学建筑与城市规划学院五十周年纪念文集

◎ 金经昌纪念文集

◎ 陈从周纪念文集

◎ 建筑人生——冯纪忠访谈录

◇ 建筑弦柱——冯纪忠论稿



www.sstp.com.cn

ISBN 7-5323-6603-0



9 787532 366033 >

定价:38.00元

目 录

第一部分 建筑创作	1
工业化施工与建筑创作	2
武汉医院	6
武昌东湖休养所	10
谈谈建筑设计原理课问题	12
空间原理（建筑空间组合设计原理）述要	18
上海车站一轮方案讨论发言	28
上海电信大楼方案座谈会上发言	30
谈建筑设计和风景区建筑	32
意在笔先	40
实践与理论畅谈会发言（摘要）	42
在中国建筑学会创作座谈会上的联合发言	43
论大桥设计	45
致林竞成医生函	46
中国古建筑防火（评阅龙庆忠先生博士研究生论文）	47
致曾奇峰函	48
教学杂记	52
话语 Tectonic	55
 第二部分 城市规划	59
对科大选址的意见	60
访德杂感	61
城市旧区与旧住宅改建刍议	66
哥本哈根会议评析——关于城市设计、住宅建设及后现代主义等问题	71

建筑与城市规划会议关于城市和住宅问题的讨论	77
横看成岭侧成峰——上海城市发展纵横谈	78
从下町会议看城市兴建与改造	81
旧城改建中环境文化因素的价值和地位	83
瑞典ICAT	87
中国第一个城市规划专业的诞生	89
 第三部分 风景园林	 93
组景刍议	94
风景开拓议	99
在松江方塔园规划方案讨论会上的发言	104
方塔园规划	105
致程绪柯同志函	110
何陋轩答客问	113
时空转换——中国古代诗歌和方塔园的设计	117
风景景观工程的体系化——景观生态物质与精神作用的综合考虑	121
人与自然——从比较园林史看建筑发展趋势	124
理性化——风景资源普查方法研究	141
致黄一如函	151
 第四部分 诗论	 157
屈原 楚辞 自然	158
“绘事后素”解	175
译词评	176
诗中有画	180
地中海随笔	182

断章取义	188
柳诗双璧解读	189
读韩愈小品三篇	191
读诗随笔一束	192
门外谈	195
新解偶得	201
 附录	 205
致陶松龄、刘云、郑时龄函	206
致李德华、罗小未函（一）	207
致李德华、罗小未函（二）	208

第一部分
建筑创作



工业化施工与建筑创作

我国在走向工业化的道路上，随着生产的发展和生活的提高，基本建设的任务正在不断扩大。为了要迅速地完成这项艰巨的任务，建筑工程的施工必须逐步走向工业化的方向，这是肯定的。因为工业化的施工方法能够大大地减轻以至消灭体力劳动，提高建筑工人的生产效率，加快工程建设的速度，所以它本身就是社会主义建设的一部分。手工化的施工非但已经不能适应需要，并且也是与我们走向社会主义的总方向背道而驰的。这个道理简单明了，人所共知，提它似乎多余，但是当前的经验证明：工业化施工的优越性还不算发挥无遗，尤其在保证建筑质量和降低建筑造价方面并不尽如人意。

建筑的质量不好，狭义的是指工程质量的低下，例如：开裂、沉陷、脱落、粗糙、倾斜、翻浆等等。又有一些人埋怨不能再多用点他们喜爱的“高贵”材料，例如：大理石、面砖、磁砖等等；不能再多加点他们喜爱的“丰富”的花纹，这就更把建筑质量的定义限于极其狭隘的圈子内了。其实建筑质量的不好，最重要的是指设计的公式化，是把建筑设计的主要任务看作专为施工服务，当然不能配合施工的设计是设计水平差，不符合实用要求的更差，服务了施工而宁愿牺牲了实用和经济的就更加差了。

在工业化施工中，建筑造价如果不能显著降低，一般都在工程的材料、设备及工资等费用中，或组织管理及计划等项目中追寻原因。这些固然是影响造价的直接原因，但是必须指出，由于工业化施工所引起的对设计的影响，尤其是对设计者的影响，亦是一个很重要的原因。例如，设计中采用统一模数化是为了装配式工业化施工创造条件的一种良好制度，但它应当是建筑设计的工具而不是绊脚石。然而，有些设计者不看具体条件，即使是在手工化施工的房屋设计中也照样把装配式大型板材建筑中适用的扩大模数死抱住不放。例如：设计一幢手工化施工的三层砖木居住建筑扶梯间的开间时非要2.80米不可，问其原因，是为了结合模数式。其实，在我国目前情况下，三层居住建筑扶梯间的开间只要2.60米，甚至2.40米，也已经足够。这样一来，原来只能造6座楼梯，现在却可以造7座了。

有些施工单位死抱住固定的定额不放，不能创造新的条件。例如：有一个设计单位建造一座试验馆，采用了装配式钢筋混凝土薄壳结构的设计，但同三个施工单位联系，都认为采用了薄壳结构实际使用的钢筋混凝土体积太少，照定额计算非但要亏本，而且劳动竞赛也要落空，自己又定不出新的定额，因而不肯承包。如此，则先进的结构形式就永远没有发展的可能了。

工业化施工方法在本世纪中已开始有了发展，尤其是在战后的年代里有了显著的提高。目前正按着两个主要

方向发展着：一个方向是施工现场的高度机械化；另一个方向是争取建筑构件高度的预制化，而在现场只不过是机械化的装配工作和修饰工作。

施工现场的高度机械化，是把各种建筑机械集中在施工现场，运用活动模板，机械拌和，机械焊接，机械垂直及水平运输等等设备促使操作过程尽量机械化。合理的使用建筑材料，合理进行建筑的结构设计，适当的组织施工及集中使用机械也可以达到很高的工业化程度。这样来达到工业化的方法，不单是使材料运输工作较为方便，同时亦使建筑或结构设计有了很大的灵活性，给建筑事业的发展创造了很有利的条件。

但是，现场的机械化也带来了一定的缺点：例如，不便于采用蒸汽养护、震动台等来提高质量，不能多次重复使用模板，同时，一般地还增加了现场的施工期限。

由于以上的原因，现场工业化的建筑物一般适合于形体庞大者，如水坝、桥梁等；适合于形体较复杂者，如水池、薄壳、悬吊式屋顶等；也适合于不是大量性重复建筑的建筑物，如特种仓库、剧院、体育馆等。

预制装配化的施工方法，目前基本上可分为两种：一种是把建筑构件在预制工厂中大量机械化生产后再运到现场装配；另一种就是在施工现场预制后再进行装配。

构件工厂化的预制可以使用固定的设备，如蒸汽养护、震动台等，因此能提高构件的质量，并且提高模板的使用率，从而可以降低成本。每个厂的服务范围亦可以适当扩大，例如，在有些国家认为用汽车运输者以180公里为限，用铁路运输者以400公里为限。同时，为了降低成本，对工厂化来说，制造大量类型不多的构件，才是最有利的。这就必须在设计上是由建筑标准化及构件定型化和统一化来满足它。工厂化的另一个优点，就是大部分工人能够享受城市化的生活。

现场预制使预制设备及机械时常移动，所以有些国家把这些设备装在汽车或火车上。构件现场预制对运输来讲是有利的，因为运到工地的只是原材料和轻便构件，可以不采用大型运输工具，大型而笨重的构件只要在场内运送即可，同时，现场预制也有利于制造一些特殊的构件。

预制装配化战后有了空前的发展，首先是在苏联，大型砌块、大型板材及有框架大型板材等各式的装配式方式：在工业建筑和大量性民用建筑——特别是住宅建筑中有了迅速的发展。在资本主义国家里大型砌块建筑却没有得到相应的发展，而有些国家只是发展一些能适合人力或小型吊装机械的空心砌块。除大型板材及有框架大型板材建筑形式以外，大部分的国家在不同的程度发展了小型装配式建筑和半装配半现浇的建筑形式。

大型砌块是用一种材料制成砌筑少层或多层建筑的大块砌墙材料。砌块的大小决定于起重机的起重量，在苏联一般采用1.5~3吨。大型砌块的最大优点是可以采用硅酸盐、矿渣砂和其他轻骨料，甚至还可以采用自古以来早就发展着的优良材料——砖块——来砌筑，它的设计原则也和砖石结构大同小异。

大型砌块的最大缺点就是自重很大,这不但增加了梁及基础的造价,而且还增加了运输费用。在内墙亦采用大型砌块时,则其建筑设计的灵活性必受到一定的限制。

大型板材分无骨架及有骨架两种,每块墙板的重量一般总在2~5吨左右,板材尺寸小的也有半间房间大小,大的有两间房间或两层楼的大小,需要重型机械进行装吊。目前在苏联开始发展到整个卫生间直接装吊,并且亦已有人在研究整间房间直接装吊的问题。

大型预制板材最主要的优点就是减轻了建筑物的自重,减少了现场的工作及减少装吊次数,因而加快了现场施工速度。在现场除了装吊及固结工作以外只不过是一些装饰工作。如把整间房间作直接装吊以后,则连现场装饰工作都可以减少到最低的程度了。因此特别有利于冬季施工。

但是大型预制构件形式也带来了许多缺点,首先是构件大了运输不方便,同时对建筑设计来讲是限制了设计的灵活性,例如,为了减少构件类型及扩大构件尺寸,不得不选用较大的模数,但过分大的模数,不难想像要浪费一些面积以致造成物资的不经济。

轻型预制装配式建筑方式一般是用小型机械或人力所能进行安装的构件来安装,或者用大型机械大量吊到上面再分件安装。一般使用在楼板、隔墙及有骨架的非承重外墙建筑中。用小型构件安装,其劳动量及工期一定较大型者为大而长,吊车使用率亦不高,但施工场地的面积和空间,因而可以较前节约,而其灵活性亦将更大,运输亦较方便,并且构件尺寸较小者更可以提高其统一性及工厂预制性。

半现浇半装配的装配整体式建筑方式是用小型预制构件的半制成品,在现场再作部分现浇,使其成为整体建筑。我们知道承力构件预制者时常不能最有效的发挥力学作用,而半现浇半装配式建筑方式,则可以达到连续性、整体性及丁字梁作用等的力学作用。这些现场捣浇,也可以组织机械化来进行工作。当然,在现场施工的期限肯定是要比全部预制的增加,并要受到气候的影响。

总结上面的分析,我们建筑工业的方针要逐步走向工业化道路是必然的,也是肯定的。

首先,我们认为施工工业化是国家整体工业化的一个组成部分,不能孤立起来,而是应该与它相适应的。必须根据国家工业化总体在每个不同时间阶段所具有的特性作出相应的考虑,例如我们还不能大量生产各类建筑机械、建筑工人数量还是很多的时候,应当考虑手工化的劳动。在较长的一段时间内,逐步发展到机械化,甚至目前可以考虑适当发挥手工化及半机械化的力量,来促进全部工业化的发展。

在民用建筑中,目前应大量推广灵活性较大的轻型装配式和装配整体式建筑,这样一方面可以为将来实现全部施工工业化作好准备,另一方面也加快了目前的施工速度。对建筑设计的创作来讲,不但使设计比全部装配式建筑有了更大的灵活性,同时为创造先进的结构形式,提高工程质量和大规模生产和施工创造了有利的条件。

其次,是在我们这样大的国家里,每个地区不论在自然条件、材料生产、工业化程度、建筑水平等方面都有着很大的差别,必须要因地制宜、因类制宜来选择施工方法。一类工程中,也可以用多种综合方法以发挥各地的建筑潜在力量。

在建筑设计中关于施工对设计的制约性和设计合理解决实用的灵活性两者之间的矛盾必须正确地加以处理。只有结合了时间、地点及条件一起来考虑,才会获得正确解决两者之间矛盾的方案,这种方案也就是选择施工方法的指针。

我国在建筑中总会出现既符合实用,经济,美观又符合高度施工工业化的建筑,但是这需要不断地学习苏联以及其他国家的先进经验和我国建筑工作者长时间的创造积累,从而使理论得到不断地提炼,更有力的指导创作。具体来说就是使施工工业化的制约性与建筑创作的灵活性由相互制约相互推进逐渐地达到有机的统一。

再说得清楚一些,施工中的定额指标、劳动竞赛等等都应当通盘考虑改进,才能不致成为建筑工业化的阻碍,而变成建筑事业发展的推动力量;同样的也要求建筑设计的创作,面对我国目前的情况和今后发展的可能性从老的一套设计方法中跳出来,创造出既符合目前需要又照顾将来并为人民所乐于接受的建筑形式。

我们的目标只有一个,就是要又多又快又好又省的来建设社会主义社会。所以一切措施在有利于尽快地完成当前艰巨的基本建设任务的同时,也应当有利于建筑质量的提高,做到既实用又经济,更重要是能不断的推动建筑事业的发展。

冯纪忠 傅信祁

原载《同济大学学报(建筑版)》1958, 3 (1)